

В. Ф. Выдрин
LLACAN, CNRS UMR 8135 — INALCO, Paris
Восточный факультет СПбГУ

Тон и акцент в бамана: Отсутствие корреляции как теоретический вызов¹

1. Введение

Вопрос о сосуществовании ударения и тона (как смысловозначительной супraseгментной единицы) в одном языке имеет давнюю историю. Для советской/российской востоковедческой традиции, исходящей из жёсткого соотношения тона со слогом, а ударения – со словом, такое сосуществование оказывается маловероятным; см. подробное обоснование такой позиции в работе (Касевич 1983: 352-373). В западной научной традиции, всегда уделявшей большое внимание африканским языкам, материал которых оказывает стойкое сопротивление попыткам ограничить домен тона одним слогом, такое совмещение считается достаточно обычным делом. Здесь можно упомянуть, в частности, работы (Downing 2004; Numan 2006), где даются интерпретации конкретных случаев взаимодействия тона и ударения и предлагаются некоторые общие тенденции и правила. Впрочем, и западные акцентологии, склонные к интерпретации акцентно-тональных систем как скорее акцентных (в частности, ван дер Хулст), такое сосуществование допускают.

В данном выступлении будет сделана попытка представить данные языка бамана, которые, на мой взгляд, могут быть адекватно проинтерпретированы в терминах акцентных противопоставлений (попытки теоретической интерпретации этих данных в литературе практически отсутствуют). Также будут изложены те характеристики тональной системы бамана, которые представляются релевантными для интересующей нас здесь проблемы. В заключение будет сделана предварительная попытка соотносить данные бамана с представлениями о соотношении тона и ударения/акцента, сложившимися в современной теоретической акцентологии.

2. Тональная система бамана: краткий обзор

В бамана выделяются два фонологически релевантных тона, высокий и низкий. Их реализация обуславливается действием нескольких правил, некоторые из которых будут изложены ниже.²

Слоги в словоформе могут быть тонально-доминантными и тонально-рецессивными. Доминантному слогу приписывается высокий или низкий тон, который можно считать лексическим тоном. Рецессивный слог получает свой тон от своего левого соседа, при этом этот тон может изменяться также в зависимости от правого контекста. Доминантный слог и следующие за ним

¹ Работа выполнена при поддержке гранта СПбГУ Языки народов Африки южнее Сахары: от структурного морфо-синтаксического анализа к функциональному синтезу парадигматических элементов языковой картины мира, шифр: 2.38.524.2013.

This work is part of the program Investissements d'Avenir, overseen by the French National Research Agency, ANR-10-LABX-0083, (Labex EFL).

Я благодарю Н. В. Кузнецову за ценные замечания и плодотворную дискуссию, которые помогли мне существенно уточнить формулировки и интерпретации.

² Здесь не будут рассматриваться правила тональной деклинации (downdrift) и тональной компактности, очень важные для тональной системы бамана, но не затрагивающие прямо интересующие нас здесь вопросы.

рецессивные слоги образуют домен тона, например: *lá|tègèlèn*³ ‘каузировать держать равновесие’ *méléké* ‘обворачивать’.

Первый слог всякого знаменательного и большинства служебных слов является доминантным. Все суффиксы состоят только из рецессивных слогов. Слов, имеющих в своём составе не-начальные доминантные слоги, сравнительно немного. Это, во-первых, все сложносоставные и префиксные глаголы: *jéná/tà* ‘выбирать’, *mà/kúmá* ‘критиковать’. Во-вторых, таковы примерно 10 % существительных, например: *tá/sâlèn* ‘чайник для омовений’, *jèlàn/kùnà* ‘африканский миррис’ (растение).

Таким образом, в подавляющем большинстве случаев доменом тона оказывается словоформа.

Тон доминантного слога распространяется вправо; пределом такого распространения оказывается или конец словоформы, или другой доминантный слог. При этом действует такое правило: два низких тона, относящиеся к разным доменам, не могут непосредственно примыкать друг к другу (во всяком случае, в пределах словоформы), они обязательно должны быть разделены хотя бы одним высоким тоном: $|mà|dòn| \rightarrow mādòn$ ‘приближаться’, $|kùnna|sìri| \rightarrow kùnnásìri$ ‘стыдиться’.

Это даёт основания Д. Креселю (Creissels 2009) считать низкий тон в центральных идиомах манден⁴ маркированным (в отличие от подавляющего большинства африканских языков, где маркированный тон – высокий), а высокий тон – дефолтным, приписываемым всем слогам, оставшимся незанятым низким тоном.

Отметим также, что доминантным оказывается и плавающий низкий тон (обозначается грависом, «подвешенным» над строкой), который выступает в бамана в функции референтного артикля и присоединяется к слову справа. Плавающий низкий тон фактически не имеет своего экспонента и проявляется только в комбинаторных изменениях на соседних слогах, например: $|mùso| + ` \rightarrow mùsó`$ ‘женщина’, $|sò| + ` \rightarrow sò`$ ‘лошадь’ (в обоих случаях между двумя низкотоновыми доменами, второй из которых представлен артиклем, вставляется «буферный» высокий тон). Поскольку существительные по умолчанию употребляются с тоновым артиклем, их конечные слоги чаще всего несут высокий тон.

3. Метрическая стопа и ударение

Необходимость введения понятия метрической стопы для объяснения данных языков манде (и, в частности, бамана) была обоснована, в частности, в статье (Выдрин 2008).⁵ Не повторяя аргументации в пользу релевантности этой единицы, отмечу лишь некоторые особенности стопы в бамана, существенные для понимания проблемы, вынесенной в заголовок.

Во-первых, имеется некоторая связь деления речевой цепочки на стопы с тонотактикой. Впрочем, такая связь оказывается довольно тривиальной и проявляется в том, что, при прочих равных, границы тонального домена и границы между низким («лексическим») и буферным высоким тоном в пределах одного домена имеют тенденцию совпадать с границами стопы.

³ Знаком акута обозначается высокий тон, знаком грависа – низкий. Гласный тонально доминирующего слога подчёркнут. Вертикальная черта разделяет тональные домены.

⁴ Точнее, в упоминаемой работе он говорит о манинка р-на Киты, но его анализ релевантен и для бамана.

⁵ Сразу оговорюсь, что моя трактовка метрической стопы принципиально отличается от таковой в работах американских авторов, работающих в русле метрической теории, см. в частности (Leben 2003; Green 2010).

Во-вторых, сегментная структура стопы оказывается асимметричной. Стопы в бамана бывают односложными, CV, или двусложными, CVCV. Асимметрия проявляется в двусложных стопах, причём затрагивает она и согласные, и гласные.

Консонантная асимметрия (которая в данном случае нас не очень интересует) сводится к тому, что инвентари согласных в начальной и в серединной позициях в стопе не совпадают: смычным глухим согласным несвойственно появляться в серединной позиции; сонант *l*, напротив, гораздо более частотен в серединной позиции, а для сонанта *r* эта позиция оказывается практически единственно допустимой.

Вокалическую асимметрию я усматриваю в следующем. Двусложные стопы бамана можно разбить на три типа: (1) CVCV (нейтральные), (2) CV:CV (хореические) и (3) C^VCV (ямбические). Стопы первого типа, с точки зрения вокализма, симметричны. Асимметрия в стопах второго типа трактуется в терминах долготного противопоставления. Главную проблему тут представляют стопы третьего типа, в которых гласный первого слога обычно редуцируется.⁶ Точнее, в нарочито медленной речи он может произноситься полногласно, но при обычном (и, тем более, быстром) темпе речи он реализуется как более краткий, со слабо выраженными тембровыми характеристиками (при этом гласную не всегда легко идентифицировать), в предельном случае он может выпадать совсем: *fúlá* ‘фульбе’ (западноафриканский народ) – [fúlá ~ f^ulá ~ f^lá ~ flá]. При этом полагать, что первый и второй гласные ямбической стопы противопоставляются по долготе, было бы неверно: во-первых, нет никаких оснований считать второй гласный долгим; во-вторых, первый гласный имеет и «полный» вариант произнесения без вокалической редукции.

Ямбические стопы чаще всего характеризуются разнотембровостью своих гласных: первая гласная – узкая (*i*, *u*), вторая – не-узкая: *filá* ‘два’, *tílé* ‘солнце’, *túló* ‘ухо’. Нужно оговориться, что такая разнотембровость может быть и вторичной: отмечены случаи, когда одна и та же стопа в стандартном бамана может выступать и в нейтральном, и в ямбическом варианте, например: [dòlò ~ d^ulò ~ dlò] ‘пиво, алкогольный напиток’; [dálá ~ d^lá ~ dlá] ‘кровать, лежанка’ – иначе говоря, появление узкого гласного в первом слоге может быть результатом редукции, характерной для ямбической стопы. При этом оказывается, что исходный сегментный состав стопы не предопределяет её принадлежность к ямбическому или к нейтральному типу (или, во всяком случае, предопределяет её не полностью).⁷ Так, непонятным остаётся, почему *túló* ‘ухо’ *bùlón* ‘прихожая, салон’ – ямбические стопы, а *bóló* ‘рука’, *kóló* ‘кость’ – нейтральные (ср. соответствующие формы в близкородственном идиоме манинка, где вокалическая редукция баманского типа отсутствует: *tóló*, *bòlón*, *bóló*, *kóló*).

Некоторую тенденцию к ямбичности могут проявлять и стопы с идентичными по тембру гласными, если эти гласны – узкие: *filì* [filì ~ f^lì ~ flì] ‘бросать’.

⁶ В многосложных словах наблюдаются также случаи редукции гласных второго слога двусложной стопы, однако здесь я ограничусь анализом более простых моделей.

⁷ Отметим, что при обсуждении этого вопроса оказывается очень трудно разграничить синхронию и диахронию – тем более что «стандартный бамана», данные которого здесь обсуждаются, несколько гетерогенен: формируясь на основе диалекта г. Бамако, он вбирает в себя и элементы других диалектов бамана.

С другой стороны, разнотембровость гласных стопы (в том числе и такая, при которой первый гласный – узкий) совсем не обязательно предполагает её ямбический характер. Так, нейтральными (т. е. не допускающими редукции первого гласного) оказываются стопы *wúlá* ‘вечер’, *sírá* ‘дорога’, *fúrá* ‘лист’, *kúlo* ‘кричать’ и многие другие.

4. Немного теории

Современная литература по тонологии и акцентологии очень обильна, и претендовать на её даже самый краткий обзор в небольшом выступлении невозможно. Поэтому я упомяну, в самом сжатом виде, лишь некоторые теоретические положения двух ведущих современных специалистов в области типологии просодики словоформы, Харри ван дер Хулста и Ларри Хаймана, релевантные для анализа баманского материала.

Пафос позиции Хаймана (см, в частности, Hуman 2012) сводится к выделению двух «канонических» типов: «ударно-акцентного» и «тонального». Для каждого из этих типов выделяются ряд признаков, некоторые из которых считаются обязательными, другие – факультативными. Так, для ударно-акцентных систем обязательными признаются признаки «обязательность» (каждое слово имеет главное (primary) ударение) и «кульминативность» (ни одно слово не имеет более одного основного ударения); остальные признаки (предсказуемость; автономность; демаркативность, и др.) факультативны. Для «канонического тонального» типа Хайман обязательных признаков не выделяет (если не считать таковым само наличие противопоставлений по F₀ на уровне меньше фразового): все такие признаки оказываются факультативными, но системы, близкие к «каноническому тональному типу», обладают бóльшим количеством таких признаков, а «менее канонические» – меньшим.

Ван дер Хулст (Hulst 2012), оппонент Хаймана, предлагает чётко различать понятия «акцент», «демаркационная выделенность» (edge prominence), «ритм» и «вес», которые обычно объединяют под общим понятием «ударение». При этом в терминах акцента (для которого признаки «обязательность» и «кульминативность» не признаются необходимыми) предлагается рассматривать и тональные системы в тех языках, где выделяют только два тональных уровня – таким образом, выдвигается предположение, что такие языки можно считать не тональными, а акцентными.

5. Данные бамана в свете доминирующих теорий

Логично было бы сделать вывод, что в ямбических стопах бамана мы имеем дело с ударением: второй ударный слог противопоставляется первому безударному. Однако такая трактовка оказывается в противоречии с обоими постулируемыми Хайманом критериями ударения: такое ударение не является ни обязательным (двусложное слово бамана, состоящее из одной нейтральной стопы, не имеет ни одного выделенного слога, т. е. не имеет ударения), ни кульминативным (двустопный композит может иметь более одного выделенного слога; например, *tilèbílén* [t¹lèb¹lé] ‘плод, испекшийся на солнце’, где ударными оказываются второй и четвёртый слоги).

Исходя строго из этих положений, следовало бы признать, что в бамана мы имеем дело не с ударением, а с чем-то иным. Но с чем именно? – очевидным образом, мы здесь имеем дело с метрической выделенностью одного слога по отношению к другому, и термин «ударение»⁸ как раз соответствует этой сущности. По-видимому, здесь можно удовольствоваться

⁸ Или акцентом. Я не буду вдаваться в различия между терминами «акцент» и «ударения», которые на данном этапе анализа материала бамана представляются непринципиальными.

лишь уточнением этого термина и говорить о «стопном ударении». Отметим в этой связи, что для языков, в которых целесообразно говорить о выделении метрической стопы, Лаура Даунинг также предлагает проводить анализ «в терминах ударения, поскольку речь идёт об асимметрии по степени выделенности, что сродни силовому ударению» (Downing 2004: 105).

С другой стороны, как представляется, просодическая система бамана плохо вписывается и в классификацию ван дер Хулста: двухуровневая тональная система, по-видимому, не поддаётся интерпретации в терминах акцентов. При этом ударение (или акцент?) в языке имеется, но тональная и акцентная системы оказываются совершенно несвязанными и не взаимодействующими. В частности, если ямбическая стопа совпадает со словом (или занимает начальную позицию в слове), то оказывается, что тонально-доминантным систематически оказывается именно безударный слог, а рецессивным – ударный.

Изучение акцентной системы бамана находится в самой начальной стадии. Оно нуждается и в подкреплении и инструментальными акустическими исследованиями, и в тщательном обследовании лексики на предмет выявления правил распределения типов стоп, и в усилиях по теоретическому осмыслению. Хотелось бы надеяться, что это выступление послужит отправной точкой в этой работе.

Литература

Выдрин В. Ф. Метрическая стопа в языках манде // Фонетика и нефонетика. К 70-летию Сандро В. Кодзасова. М: Языки славянских культур, 2008. С. 308-317.

Касевич В. Б. Фонологические проблемы общего и восточного языкознания. М.: Наука, 1983.

Creissels, Denis. *Le malinké de Kita*. Rüdiger Köppe Verlag. Vol. 9. Mande languages and linguistics. Köln, 2009.

Downing, L. J. What African languages tell us about accent typology // *ZAS Papers in Linguistics*, 37, 2004, pp. 101–136.

Green, Ch. R. *Prosodic phonology in Bamana (Bambara): Syllable complexity, metrical structure, and tone*. Doctoral Dissertation. Bloomington: Indiana University, 2010.

Hulst, H. van der. Deconstructing stress // *Lingua*, 122, 2012, pp. 1494-1521.

Hyman, L. M. Towards a canonical typology of prosodic systems // *UC Berkeley Phonology Lab Annual Report*, 2012.

Leben, W. R. Tonal feet as tonal domains // *Linguistic Typology and Representation of African Languages*, Africa World Press, 5, 2003, pp. 129-138.